

Thông Báo Dành Cho Hội Viên

Số 3 2015/2016 - Các Yêu Cầu Ký Kết Hợp Đồng Ứng Cứu Sự Cố Tràn Dầu-Uruguay

Tháng 5 năm 2015

Kính gửi các ngài,

Các Yêu Cầu Ký Kết Hợp Đồng Với Tổ Chức Ứng Cứu Sự Cố Tràn Dầu - Uruguay

Khung pháp lý

Điều 6 của luật Uruguay 19.012, có hiệu lực vào ngày 23 tháng 11 năm 2012, quy định một số loại tàu hoặc công trình nổi phải có nghĩa vụ ký hợp đồng với một Tổ Chức Ứng Cứu Sự Cố Tràn Dầu (OSRO).

Các Hội Viên được giới thiệu tham khảo Thông Báo Dành Cho Hội Viên Số 24 2014/2015 trong đó đề cập đến một quy định mới của Uruguay là Disposicion Marftima N° 149, có hiệu lực từ ngày 20 tháng 02 năm 2015. Tuy nhiên, chúng tôi sau đó đã thông báo lại với Các Hội Viên về việc Cảnh Sát Biển Uruguay đã quyết định đình chỉ hiệu lực của Disposicion Marftima N° 149 để chờ làm rõ một số vấn đề với các tổ chức OSRO.

Vào ngày 04 tháng 05 năm 2015, Cảnh Sát Biển Uruguay đã ban hành Disposicion Marftima N° 157 (Quy Định) (thay thế Disposicion Marftima N° 149), trong đó quy định cụ thể các loại tàu cần phải ký hợp đồng với một OSRO cũng như các biện pháp kỹ thuật và an toàn cần phải có trong suốt quá trình tiếp nhiên liệu và một bản mẫu hợp đồng với OSRO. Quy Định này sẽ có hiệu lực từ ngày 15 tháng 05 năm 2015.

Thông tin dưới đây được dịch trực tiếp từ Quy Định. Mặc dù nhận ra rằng việc này mang đến sự không chắc chắn trên một vài khía cạnh tuy nhiên tại giai đoạn này chúng tôi chưa có đủ thông tin để có thể tư vấn kỹ hơn trong việc diễn giải từ ngữ của Quy Định.

Các Tàu Được Yêu Cầu Phải Có Chứng Nhận của OSRO

Quy Định áp dụng đối với các loại tàu và công trình nổi sau:

a) Tàu chở dầu, xà lan, tàu nhỏ, tàu cá hoặc các thiết bị hàng hải khác dùng để khai thác, truyền, hoặc vận chuyển hydrocacbon, các dẫn xuất, các chất độc hại hoặc nguy hiểm, các khoáng sản dạng lỏng, hoặc các thiết bị dùng để trục vớt tàu và các thiết bị hàng hải khác.

b) Bất kì tàu nào ở trên khi xin cấp phép neo đậu tại các vùng nước thuộc khu vực tài phán của Uruguay trong thời gian lớn hơn 24 giờ trong lúc đợi lệnh tiến vào các cảng, bến, bến đậu... của Uruguay.

c) Các tàu được Cơ Quan Hàng Hải đánh giá là có khiếm khuyết theo Luật 17.121 (liên quan tới các dịch vụ trợ giúp và cứu hộ được cung cấp cho các tàu có khả năng gây nguy hiểm cho hành hải và môi trường).

d) Các tàu cung cấp giàn khoan, các công trình cố định hoặc di động để phục vụ cho việc thăm dò và khai thác các nguồn sinh vật hoặc phi sinh vật trong Khu Vực Lãnh Hải, Vùng Tiếp Giáp, Vùng Đặc Quyền Kinh Tế hay Thềm Lục Địa.

Các tàu này được phải xuất trình cho Quận Trưởng địa phương Chứng Nhận của OSRO được phát hành bởi một OSRO tại địa phương do Cảnh Sát Biển cấp phép hoạt động, cũng như một Giấy Chứng Nhận Nhập Cảnh của Hội P&I và, nếu phù hợp, một Giấy Chứng Nhận CLC. Các tài liệu sẽ phải được xuất trình ít nhất 24 giờ trước khi tàu vào neo đậu, chất hàng hoặc vận chuyển.

Các hợp đồng với OSRO phải được ký kết thông qua đại lý tại địa phương (trừ khi tàu được gán cờ tàu Uruguay, trường hợp này Chủ Tàu sẽ đứng tên trực tiếp trên hợp đồng).

Hợp Đồng OSRO Hiện Có

Thông Báo Dành Cho Hội Viên Số 24 2014/2015 thông báo tới các Hội Viên rằng hợp đồng của hai OSRO đã được cấp phép bởi Cảnh Sát Biển để thực hiện theo Quy Định, cụ thể là Chăm Sóc Môi Trường Biển Lasimar S.A. và CINTRA Golantex S.A, và rằng Nhóm Hội Quốc Tế đã xem xét hợp đồng cho cả hai OSRO này.

Nhóm Hội Quốc Tế biết rằng Lasimar S.A. đã ngừng hoạt động. Các điều khoản trong hợp đồng của CINTRA Golantex S.A. phù hợp với các nguyên tắc của kế hoạch ứng cứu tàu của Nhóm Hội Quốc Tế và trách nhiệm phát sinh trong đó thuộc phạm vi mà các Hội Viên tham gia bảo hiểm P&I được hưởng mà không cần phải mua thêm bất kỳ bảo hiểm bổ sung nào.

Nhóm Hội Quốc Tế biết rằng một OSRO khác tên là LIFISOL S.A đã được cấp phép bởi Cảnh Sát Biển để thực hiện theo Quy Định. Tuy nhiên, Nhóm Hội Quốc Tế vẫn chưa nhận và xem xét hợp đồng của LIFISOL S.A. Các Hội Viên sẽ được cập nhật thông tin sau khi hợp đồng của LIFISOL S.A. được xem xét.

Các Tàu Không Cần Phải Ký Hợp Đồng Với OSRO Trước

Các tàu mà không dùng để khai thác, truyền hoặc vận chuyển hydrocarbon, chất dẫn xuất, các chất độc hại và nguy hiểm, hoặc khoáng chất dạng lỏng sẽ không cần phải ký hợp đồng với OSRO, trừ khi xảy ra sự cố tràn dầu, khi đó trường hợp MARPOL Phụ Lục I thuộc Chương 5 của Quy Định 37 sẽ được áp dụng.

Các Điều Khoản Khác

Các tàu muốn neo đậu tại các vùng nước do Uruguay kiểm soát trong hơn 24 giờ sẽ cần bổ nhiệm một Đại Lý.

Các tàu chở khí tự nhiên dạng lỏng (LNG) sẽ cần phải tuân thủ các yêu cầu cụ thể được đưa ra bởi Cảnh Sát Biển theo đúng trình tự.

Các nhà cung cấp nhiên liệu và các sản phẩm dầu mỏ khác sẽ phải phối hợp các kế hoạch dự phòng của họ với các OSRO được chỉ định cho mỗi lần truyền, vận chuyển hoặc khai thác.

Nhóm Hội Quốc Tế sẽ tiếp tục xem xét Quy Định này, và các Hội Viên sẽ được cập nhật thông tin đúng lúc khi cần thiết.

Tất cả các Hội trong Nhóm Hội Quốc Tế P&I đã ban hành các Thông Tư tương tự.

Trân trọng,

Thay mặt: **West of England Insurance Services (Luxembourg) S.A.**
(Các Quản Trị Viên)

A Paulson
Giám Đốc

The West of England Ship Owners Mutual Insurance Association (Luxembourg)
R.C.S. Luxembourg B 8963

Ban Quản lý: West of England Insurance Services (Luxembourg) S.A.
Văn Phòng Đăng Ký: 33 Boulevard Prince Henri, L-1724 Luxembourg, G.D. Luxembourg
T +(352) 4700671 **F** +(352) 225253

Chi nhánh tại UK: Tower Bridge Court, 226 Tower Bridge Road, London SE1 2UP
T +(44)(0)20 7716 6000 **F** +(44)(0)20 7716 6100
E mail@westpandi.com **W** www.westpandi.com
